加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉
新靚花菇
大紅灰蛋
五彩皮蛋

特價
珠江豆豉
蘇炸餃魚 每罐三毛五
珠江蓮藕 每罐二毛五
有蒂冬菇 每磅三元六毛
日本水麵 伊麵——壹元九毛

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 4-1754

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

加拿大 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大帮登市
冬瓜仔
鮮蓮藕
鮮馬蹄
大肉生薑

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理賣藥買賣
四孖橋銀行式樓梯街爽片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIPPON NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3241
粗·細 炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炆麵
零沽發行 懷迎索辦

HUGO C. ORRE,
曉哥·柯氏
水龍煖汽
承接修理與改裝，各種熱水煖汽，煤油與煤汽爐，電力構通清潔去水嘴，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC 西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取

神雕俠侶

金庸著

（五一九）

第七十九回 衆人圍攻

一個心道：「耶律姑娘豪爽和氣，那裏如你這般捏捏扭扭儘是小心眼兒，」另一個心道：「完顏姑娘楚楚可憐，溫柔斯文，那裏如你這般，每日裏便是叫人嘔氣受罪！」

第八十回：被困石室

武敦儒，修文兄弟本已發過誓，終生不再與郭芙相見，但這時狹路相逢，雖以迴避，均想：「今日并非我有意前來找你，可算不得破誓。」郭芙心中，却儘在回想適才自己被公孫止所擒，耶律齊出手相救之事，幾次偷眼瞧他，但見這人長身玉立，英秀挺拔，不禁暗自奇怪：「去年和他初會，事過境遷便忘了，那知這人的武功竟如此了得，嬸嬸和他相視大笑，却又不知笑些什麼？」

黃蓉和武三通見禮後，看了他腿上的創傷，幸喜只是外傷，并無大碍，於是各人擇一塊大石坐下互道別來之情。

原來那日朱子柳隨着師叔天竺神僧赴絕情谷求取靈丹，武三通心想揚過搶命救助我父子三人，他眼下有難，如何不設法報答？雖然自己中毒未痊，却也顧不了許多，當下悄悄起身，追趕朱子柳而去，他剛出襄陽城，却見二個兒子也選快出城，他吃了一驚，只怕二人又要決鬥，一問之下，原來是爲了曾對楊過立過誓，不再見郭芙之面，因此不願在襄陽城中多躭，於是父子三人一齊往絕情谷去，但那絕情谷便如世外桃源一般，雖聽楊過說了大致的所在方位，却實是不易找到入口，三人盤旋來去，走了不少岔路，好容易尋到了谷口，那知天竺僧和朱子柳竟已雙雙失陷，被裘千尺派人擒住，武三通父子幾次救援不成，只得退出谷來，想回襄陽求救，途中偏又和公孫止遇上，鬥他三人擅闖幽谷，動起手來，武三通不敵，腿上中了一劍。

那公孫止倒也不欲害三人性命，只是催迫他們快走，永遠不許再來，便在此時，耶律兄妹和完顏萍三人在大路上騎馳來，遇三人和武氏兄弟曾有一面之緣，於是下馬敘舊，公孫止在旁冷眼看着，他既和小龍女成了親，又被妻子逐出，正在百無聊賴之際，突然見到完顏萍這麼一個美貌少女，

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯箕

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Bo Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜 粥粉麵飯
星期美點 各樣色餅
龍鳳禮餅 自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣 目錄印備 函索即奉

藥房大綿
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
綿德門三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品
各種補丸 冲晒咖啡
文房用具 畫報雜誌
僑胞光顧 格外歡迎
郵理賣永領專

KUO KONG SILK CO
國光絲織公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
粵辦大宗 中國絲
蘇杭雜貨 應有盡有
精選
各款小衫 餐館用衣
褸仔廚衣 廚師男女
衣裳

許鋁質窗門
價廉物美
忠
電話 六七六·八〇四三

誌里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務，快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢公道，電話電話，快捷專命。
Vancouver Chimney Service, 684-2937

新美味鮮
新邊麵麵

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
WING WING CO., LTD.
臘味專家 精製臘味
批發全球 價目印備
函索即奉
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四一七式四室

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-4436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間 至午夜一時止
六四八號馬街

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，鋪飯免費
請打電話 253-6544
地址：香港皇后大道中

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

專家驗眼兼配眼鏡
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十餘遠醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新鋪位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各鋪俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，證券等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保管此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五·毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港換換五五七五
最近美民在港找換六〇五五
匯款匯價每百元十七元七毫五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，竭誠服務僑胞，港九均設有分行，歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

家專鏡配眼驗
周愛權
精驗各種趣時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

內外全科 各種病症
病藥齊備 對症配藥
厚毛陽圈 適合樂用
移轉遺化 每只叁元
來函問症 先惠式元
回答詳明 信者得救
秘傳方治甜尿
實病理當調理
錦碌埠謝禮頌白
CHINESE HERBS
128 Lorne St., Kamloops, B.C. CANADA